

GÄNGREPARATIONSSATS

INTRODUKTION

Denna bruksanvisning och dess säkerhetsföreskrifter ska läsas innan produkten tas i bruk. Var särskilt uppmärksam på följande signalord:

FARA – Indikerar en risk som med stor sannolikhet resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

VARNING – Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

FÖRSIKTIGHET – Indikerar en risk som resulterar i en mindre eller måttlig personskada om den inte undviks.

Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

AVSEDD ANVÄNDNING

Komplett sats för reparation av skadade gängor.

SÄKERHET



VARNING!

Risk för ögonskada.

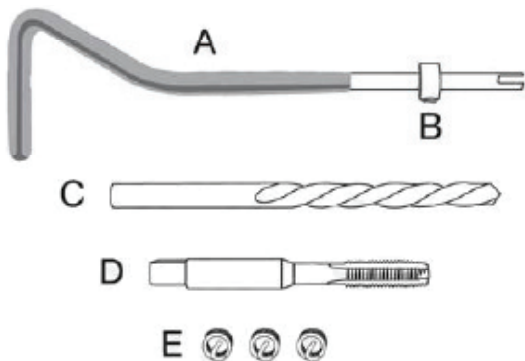
Metallspån vid borrarbete kan skada ögonen.

Använd skyddsglasögon.

PRODUKTENS DELAR

Gänginsatser av rostfritt stål. Ersätter skadade gängor. Med borr, gängtapp, gänginsatser och monteringsverktyg.

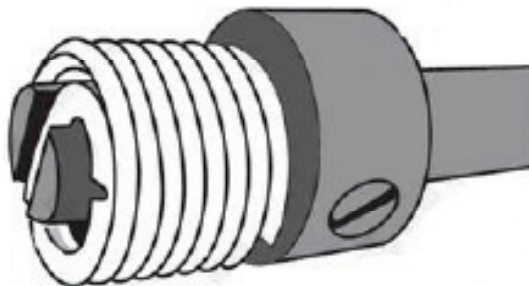
Gängtapp	Borr	Insatser	Art.nr.
M6 x 1.0	6.3 mm	25 st.	19-1373
M8 x 1.25	8.3 mm	25 st.	19-1374
M10 x 1.5	10.4 mm	25 st.	19-1375
M12 x 1.75	12.4 mm	10 st.	19-1376



- A. Monteringsverktyg
- B. Djupjusteringskrage
- C. Borr
- D. Gängtapp
- E. Gänginsatser

OBS! På grund av beskaftenheten av verktygen i denna sats betraktas följande komponenter som förbrukningsartiklar: C, D, E.

ANVÄNDNING



SKYDDSGLASÖGON!

Använd skyddsglasögon.

Gör så här:

- Borra ut rester av den skadade gängen/skraven med hjälp av Borr (C).
- Montera den medföljande gängtappen (D) i en lämplig gängtapphållare (svängjärn) (medföljer inte) och gör nya gängor så djupt som krävs för att säkerställa att ersättningsgängen (E) inte sticker ut över den övre ytan av gänghålet. Se till att det används lämplig skärvätska och vrid gängtappen tillbaka $\frac{1}{2}$ varv för varje fullt varv medurs för att säkerställa att gängningen sker effektivt.
- Om du arbetar på ett blindhål ställer du in läget för Djupjusteringskrage (B) på Monteringsverktyget (A) så att den inte går i botten på hålet innan hela gänginsatsen är i hålet. (se Fig. 1).
- Säkerställ att gänginsatsens mothåll kommer i skåran på Monteringsverktyget (A). (se Fig. 1).
- Vrid insatsen i hålet till erforderligt djup och ta bort Monteringsverktyget.
- Använd ett lämpligt dorn och hammare för att ta bort mothållet.

OBS! När gänginsatser används i en motor (för t.ex. tändstift) använd lång spetstång för att bryta ner mothållet, detta för att säkerställa att mothållet inte kommer in i motorn.

SKÖTSEL

Torka av verktygen samt gänginsatserna och förvara dem i plåtväskan.

AVFALL

Produkten, förpackningsmaterial och förbrukningsartiklar ska kasseras enligt lokala föreskrifter.



GJENGEREPARASJONSSETT

INNHALDSFORTEGNELSE

INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene i den må leses før produktet tas i bruk. Vær spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

FARE – Indikerer en risiko som med stor sannsynlighet vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til mindre omfattende personskade hvis den ikke unngås.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og lever den sammen med produktet ved eventuelt videre-salg. Med forbehold om at bilder og beskrivelser kan avvike fra produktet.

BEREGNET BRUK

Komplett sett for reparasjon av skadde gjenger.

SIKKERHET



ADVARSEL!

Fare for øyeskade.

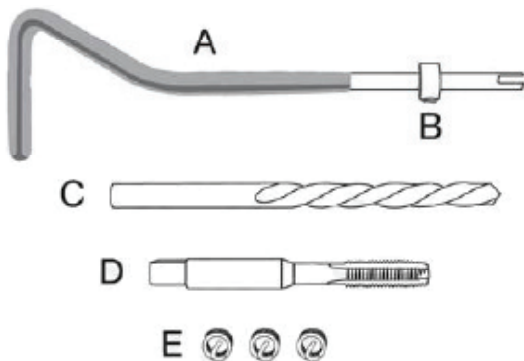
Metallspon ved boring kan skade øynene.

Bruk vernebriller.

PRODUKTETS DELER

Gjengeinnsatser av rustfritt stål. Erstatte skadde gjenger. Med bor, gjengetapp, gjengeinnsatser og monteringsverktøy.

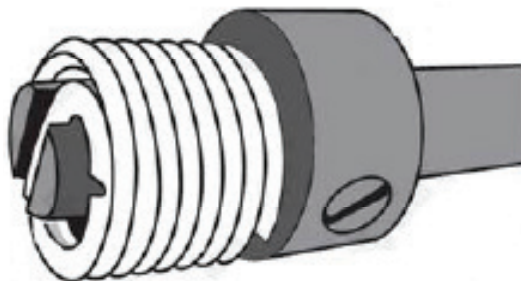
Gjengetapp	Bor	Innsatser	Art. nr.
M6 x 1,0	6,3 mm	25 stk.	19-1373
M8 x 1,25	8,3 mm	25 stk.	19-1374
M10 x 1,5	10,4 mm	25 stk.	19-1375
M12 x 1,75	12,4 mm	10 stk.	19-1376



- A. Monteringsverktøy
- B. Dybdejusteringskrage
- C. Bor
- D. Gjengetapp
- E. Gjengeinnsatser

OBS! På grunn av måten verktøyet i dette settet er utformet betraktes følgende komponenter som forbruksartikler: C, D, E.

BRUK



VERNEBRILLER!

Bruk vernebriller.

Slik gjør du:

- Bor ut resten av den skadde gjengen/skruen ved hjelp av boret (C).
- Monter den medfølgende gjengetappen (D) i en egnet gjengetappholder (svingjern) (medfølger ikke), og lag nye gjenger så dypt som det er nødvendig for å sikre at erstatningsgjengen (E) ikke stikker ut over gjengehullets øvre overflate. Bruk egnet skjærevæske, og vri gjengetappen tilbake en halv omdreining for hver fulle omdreining med urviseren for å få effektiv gjenging.
- Hvis du arbeider med et blindhull, stiller du inn posisjonen for dybdejusteringskragen (B) på monteringsverktøyet (A) slik at det ikke bunner i hullet før hele gjengeinnsatsen er i hullet. (Se fig. 1).
- Påse at gjengeinnsatsens anlegg havner i sporet på monteringsverktøyet (A). (Se fig. 1).
- Vri innsatsen i hullet til ønsket dybde, og fjern monteringsverktøyet.
- Bruk egnet dor og hammer for å fjerne anlegget.

OBS! Når gjengeinnsatsen brukes i en motor (til for eksempel tennplugg), må du bruke en lang nebbtang for å bryte ned anlegget for å unngå at det havner i motoren.

VEDLIKEHOLD

Tørk av verktøyet og gjengeinnsatsene, og oppbevar dem i plastkofferten.

AVFALL

Produktet, emballasjen og forbruksartikler skal kasseres i samsvar med lokale forskrifter.



KIERTEIDENKORJAUSSARJA

JOHDANTO

Tämä käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusohjeet on luettava ennen tuotteen käyttöönottoa. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin huomiosanoihin:

VAARA – Tarkoittaa hyvin todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

VAROITUS – Tarkoittaa todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

HUOMIO – Tarkoittaa lievän tai kohtalaisen henkilövahingon vaaraa.

Käyttöohje on säilytettävä varmassa paikassa ja annettava uudelle omistajalle, mikäli tuote myydään. Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin.

KÄYTTÖTARKOITUS

Täydellinen sarja vaurioituneiden kierteiden korjaamiseen.

TURVALLISUUS



VAROITUS!

Silmävammojen vaara.

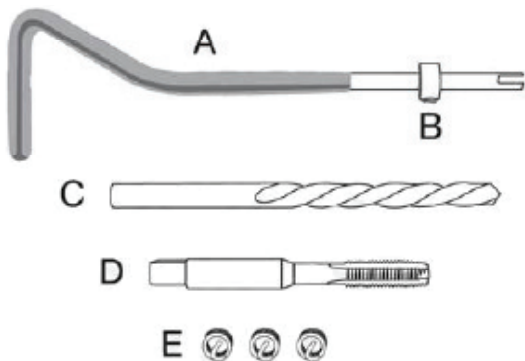
Poraamisesta syntyvät metallilastut voivat aiheuttaa silmävammoja.

Käytä suojalaseja.

TUOTTEEN OSAT

Kierresisäkkeet ruostumatonta terästä. Vaurioituneiden kierteiden korvaamiseksi uusilla. Pora, kierretappi, kierresisäkkeet ja asennustyökalu.

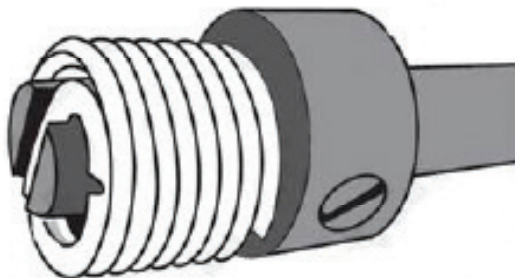
Kierretappi	Pora	Kierresisäkkeitä	Tuotenro
M6 x 1,0	6,3 mm	25 kpl	19-1373
M8 x 1,25	8,3 mm	25 kpl	19-1374
M10 x 1,5	10,4 mm	25 kpl	19-1375
M12 x 1,75	12,4 mm	10 kpl	19-1376



- A. Asennustyökalu
B. Syvyydensäätkaulus
C. Pora
D. Kierretappi
E. Kierresisäkkeet

HUOM! Sarjaan kuuluvien työkalujen ominaisuuksien vuoksi seuraavia komponentteja pidetään kulutustuotteina: C, D, E.

KÄYTTÖ



SUOJALASIT!

Käytä suojalaseja.

Ohjeet:

- Poista vaurioitunut kierre/ruuvi poran (C) avulla.
- Asenna sarjaan kuuluva kierretappi (D) sopivaan kierretapinpitimeen (vääntörautaan) (ei sisälly) ja tee uudet kierteet niin syvälle, että korvauskierre (E) ei jää kierrereiän yläpintaa korkeammalle. Muista käyttää sopivaa lastuamisnestettä ja kierrä kierretappia $\frac{1}{2}$ takaisin jokaisella myötöpäivään kierretyllä täydellä kierroksella, jotta kierteittäminen toimii tehokkaasti.
- Jos kyseessä on pohjareikä, säädä asennustyökalun (A) syvyydensäätökaulusta (B) niin, ettei työkalu saavuta reiän pohjaa ennen kuin kierresisäke on kokonaan reiän sisällä. (Ks. kuva 1).
- Varmista, että kierresisäkkeen vaste asettuu asennustyökalun (A) uraan. (Ks. kuva 1).
- Kierrä sisäke reikään tarvittavan syvälle ja ota asennustyökalu pois.
- Ota vaste pois sopivan tuurnan ja vasaran avulla.

HUOM! Kun käytät kierresisäkkeitä moottorissa (esim. sytytystulppien asennuksessa), väännä vaste pois pitkäkärkisillä pihdeillä, jotta se ei putoaisi moottoriin.

HUOLTAMINEN

Kuivaa työkalut ja kierresisäkkeet, ja siirrä ne metallilaatikkoon säilytykseen.

HÄVITTÄMINEN

Tuote, pakkausmateriaalit ja kulutustuotteet on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.



GEVINDREPARATIONSSÆT

INDLEDNING

Denne brugsanvisning og dens sikkerhedsforskrifter skal læses, inden produktet tages i brug. Vær særlig opmærksom på følgende signalord:

FARE – Indikerer en risiko, som med stor sandsynlighed vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko, som sandsynligvis vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG – Indikerer en risiko, som kan resultere i en mindre eller ubetydelig personskade, hvis den ikke undgås.

Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og sørg for, at den følger med produktet ved et eventuelt videresalg. Der tages forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

TILTÆNKT ANVENDELSE

Komplet sæt til reparation af beskadigede gevind.

SIKKERHED



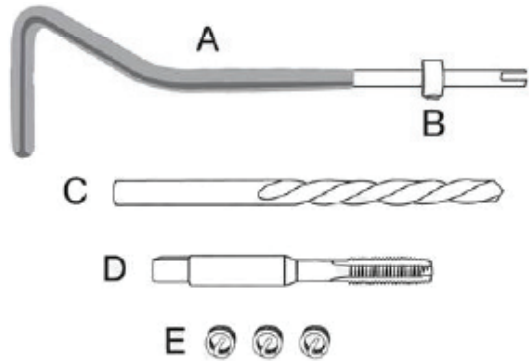
ADVARSEL!

Risiko for øjenskade.
Metalspåner fra boring kan beskadige øjnene.
Brug beskyttelsesbriller.

PRODUKTETS DELE

Gevindindsatse af rustfrit stål. Erstatte beskadigede gevind. Med bor, gevindtappe, gevindindsatse og monteringsværktøj.

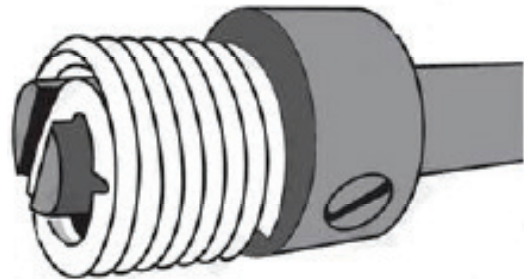
Gevindtap	Bor	Indsatse	Art.nr.
M6 x 1,0	6,3 mm	25 stk.	19-1373
M8 x 1,25	8,3 mm	25 stk.	19-1374
M10 x 1,5	10,4 mm	25 stk.	19-1375
M12 x 1,75	12,4 mm	10 stk.	19-1376



- A. Monteringsværktøj
- B. Dybdejusteringskrave
- C. Bor
- D. Gevindtap
- E. Gevindindsatse

OBS! På grund af beskaffenheden af værktøjerne i dette sæt betragtes følgende komponenter som forbrugsartikler: C, D, E.

BRUG



BESKYTTESESBRILLER!

Brug beskyttelsesbriller.

Sådan gør du:

- Bor resterne af det beskadigede gevind/skrue ud med boret (C).
- Monter den medfølgende gevindtap (D) i en passende gevindtapholder (vindejern) (medfølger ikke), og skær et nyt gevind så dybt som nødvendigt for at sikre, at det nye gevind (E) ikke kommer til at stikke ud over den øverste flade af gevindhullet. Sørg for at bruge en velegnet skærevæske, og drej gevindtappen $\frac{1}{2}$ omdrejning baglæns for hver fulde omdrejning med uret for at sikre, at gevindskæringen sker effektivt.
- Hvis du arbejder i et bundhul, indstiller du dybdejusteringskraven (B) på monteringsværktøjet (A) således, at det ikke går i bund i hullet, inden hele gevindindsatsen er nede i hullet. (Se fig. 1).
- Sørg for, at gevindindsatsens modhold ligger i rillen på monteringsværktøjet (A). (Se fig. 1).
- Drej indsatsen ned i hullet til den ønskede dybde, og fjern monteringsværktøjet.
- Brug en passende dorn og en hammer til at fjerne modholdet.

OBS! Når der bruges gevindindsatse i en motor (f.eks. til tændrørsgevind), bruges der en lang spidstang til at knække modholdet af. Dette for at sikre, at modholdet ikke kommer ind i motoren.

VEDLIGEHOLDELSE

Tør værktøjet samt gevindindsatsene af, og opbevar dem i stålklassen.

AFFALD

Produktet, emballagematerialer og forbrugsartikler skal bortskaffes iht. lokale forskrifter.

